

**INTERVENTI DI CONTROLLO E MANUTENZIONE**  
**CHECK-UP AND MAINTENANCE WORKS**

Data / Date .....	Data / Date .....
Timbro e Firma Stamp and signature.....	Timbro e Firma Stamp and signature.....
Note / Remarks .....	Note / Remarks .....
Data / Date .....	Data / Date .....
Timbro e Firma Stamp and signature.....	Timbro e Firma Stamp and signature.....
Note / Remarks .....	Note / Remarks .....
Data / Date .....	Data / Date .....
Timbro e Firma Stamp and signature.....	Timbro e Firma Stamp and signature.....
Note / Remarks .....	Note / Remarks .....
Data / Date .....	Data / Date .....
Timbro e Firma Stamp and signature.....	Timbro e Firma Stamp and signature.....
Note / Remarks .....	Note / Remarks .....
Data / Date .....	Data / Date .....
Timbro e Firma Stamp and signature.....	Timbro e Firma Stamp and signature.....
Note / Remarks .....	Note / Remarks .....

PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE  
PRODUCTION AND DISTRIBUTION  
PRODUCTION ET DISTRIBUTION  
HERSTELLUNG UND VERTRIEB



**Sede Legale - Registered Office:**  
Via Borgo, 36 - 36034 Malo (VI) Italy  
Tel. / Fax 0445 602079

**Show Room:**  
Via Bologna, 4 - 36034 Malo (VI) Italy  
Tel. / Fax 0445 580725

E-mail: info@ecohabitat.it  
www.ecohabitat.it

print: www.centrostampaschio.com



# TROLLEY

## STUFA A PELLETT PELLET STOVE POËLE A PELLETT PELLETOFEN



**MANUALE INSTALLAZIONE  
USO E MANUTENZIONE**

**INSTALLATION, USER'S  
AND MAINTENANCE HANDBOOK**

**MANUEL D'INSTALLATION,  
UTILISATION ET ENTRETIEN**

**EINBAU-, BEDIENUNGS-  
UND WARTUNGSANLEITUNG**

**ISTRUZIONI DI PROGRAMMAZIONE  
PROGRAMMING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS POUR LA PROGRAMMATION  
ANLEITUNGEN ZUR PROGRAMMIERUNG**



STUFE A PELLETT

07.2010

**TROLLEY**

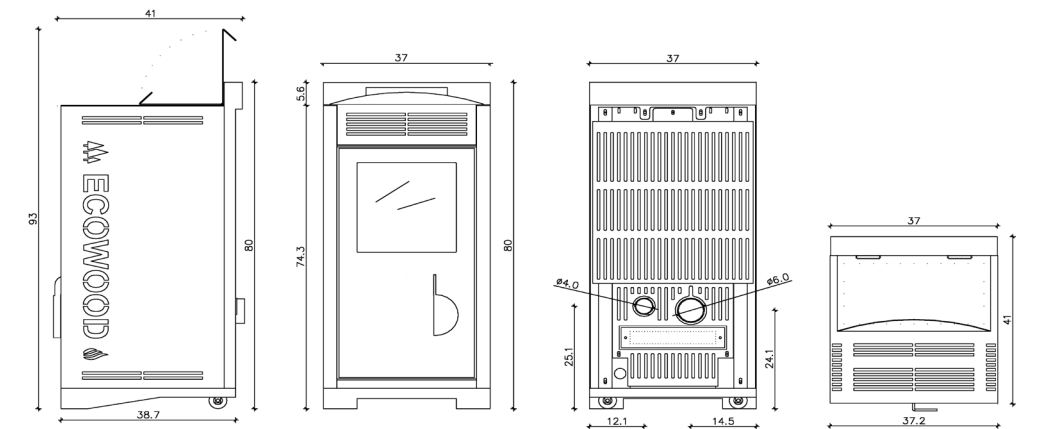
**Dati tecnici - Technical specifications - Informations techniques - Technische Daten**

Combustibile / Fuel / Combustible / Brennstoff	Pellett (legno naturale / natural wood / bois naturel / Naturholz)
Consumo min. / Min. consumption / Consommation min. / Pellet-Mindestverbrauch	0,4 kg/h
Consumo max. / Max. consumption / Consommation max. / Pellet-Höchstverbrauch	1,2 kg/h
Capacità serbatoio / Tank capacity / Capacité réservoir / Fassungsvermögen des Pelletbehälters	8 kg
Temp. max. gas di scarico / Exhaust gas max. temp. / Température gaz d'évacuation / Abgashöchsttemperatur	173,4°C
Rendimento min. / Min. efficiency / Rendement min. / Mindestleistung	90,5 %
Rendimento nominale / Nominal efficiency / Rendement nominal / Nennleistung	88 %
Potenza termica min. / Min. heat rating / Puissance thermique min. / Mindestheizleistung	2,7 kW
Potenza termica max. / Max. heat rating / Puissance thermique max. / Höchstheizleistung	5 kW
Potenza termica nominale / Nominal heat rating / Puissance thermique nominale / Nennheizleistung	4,5 kW
Emissione di CO nei prodotti di combustione / CO emission produced during combustion / Émission de CO dans les produits de combustion / CO-Emissionen aus den Brennstoffen	
- alla potenza termica minima / at the minimum heat rating / à la puissance thermique min. / bei Mindestheizleistung	0,032 %
- alla potenza termica nominale / at the nominal heat rating / à la puissance thermique nominale / bei Höchstheizleistung	0,027 %
Potenza massima assorbita / Maximum absorbed power / Puissance max. absorbée / Maximale Stromaufnahme	330 W*
* (fase di accensione - during intion - phase de mise en service - Einschaltphase)	
Potenza a regime (P1) / Working power (P1) / Puissance à régime (P1) / Betriebsleistung (P1)	90 W
Potenza a regime (P5) / Working power (P5) / Puissance à régime (P5) / Betriebsleistung (P5)	100 W
Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung	230 V
Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz	50 Hz
Peso / Weight / Poids / Gewicht	52 Kg
Dati rilevati in laboratorio con pellet con potere calorifico di 5300 Kcal/h certificato SINAL / Data obtained in the laboratory using pellets with thermal value 5300 Kcal/h, SINAL certified / Données de laboratoire avec granulés à pouvoir calorifique de 5300 Kcal/h certifié SINAL / Die Daten wurden im SINAL-zertifizierten Labor unter Verwendung von Pellets mit einer Heizleistung von 5300 Kcal/h erhoben.	

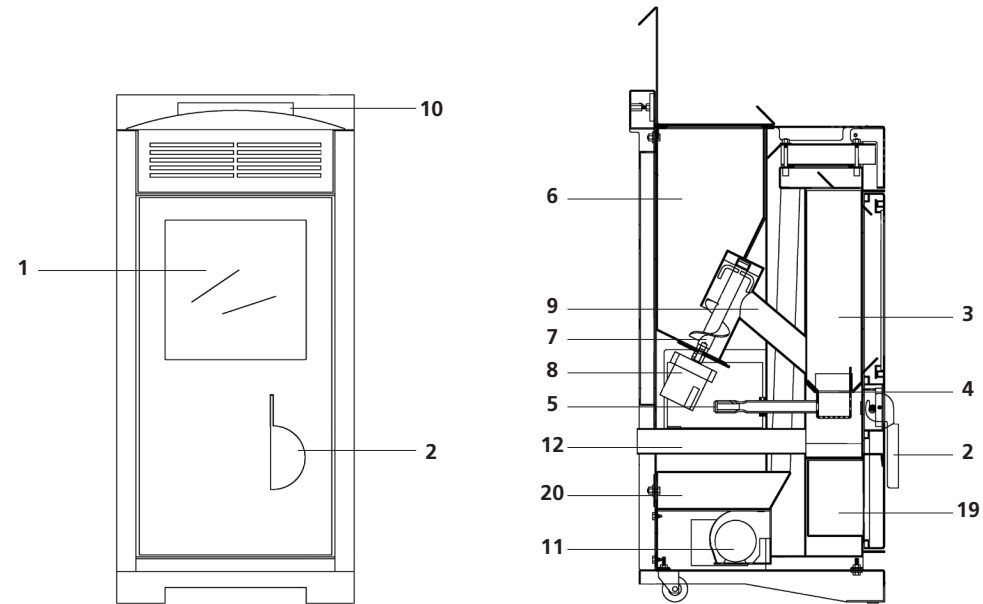
La stufa è costruita in conformità alle seguenti normative / The stove has been built in compliance with the following standards  
Le poêle a été construit conformément aux normes suivantes / Der Ofen wurde in Übereinstimmung mit folgenden Bestimmungen gebaut:

89/106/CEE - CE 1935/2004 - 2006/95/CEE - 2004/108/CEE  
RoHS  
EN 14785 - EN 60335.1 - EN 55014.1/2 - EN 50165 - EN 61000.3.2 - EN 61000.3.3

Test e certificazioni eseguite presso i laboratori IMQ Primacontrol / Tests and certification carried out at IMQ Primacontrol laboratories / Essais et certifications effectués auprès des laboratoires IMQ Primacontrol / Prüfungen und Zertifizierungen wurden in den IMQ Primacontrol-Labors durchgeführt.



Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso. / With the intent to improve our products constantly, we reserve the right to make modifications without any notice. / En vue d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter toute modification technique sans préavis. / Im Bestreben, unsere Produkte laufend zu verbessern, behalten wir uns vor, technische Änderungen ohne Vorankündigungen vorzunehmen.



DESCRIZIONI

- 1 - Porta del focolare
- 2 - Maniglia
- 3 - Camera di combustione
- 4 - Crogiolo
- 5 - Resistenza elettrica di accensione
- 6 - Serbatoio pellet
- 7 - Coclea caricamento pellet
- 8 - Motore coclea caricamento pellet
- 9 - Condotto alimentazione pellet
- 10 - Pannello comandi
- 11 - Motore di convezione
- 12 - Tubo aspirazione aria comburente
- 13 - Motore espulsione fumi
- 14 - Tubo espulsione fumi
- 15 - Sonda controllo
- 16 - Termostato
- 17 - Scheda elettronica
- 18 - Ingresso cavi alimentazione
- 19 - Deposito raccogli cenere
- 20 - Deposito micropolveri

DESCRIPTIONS

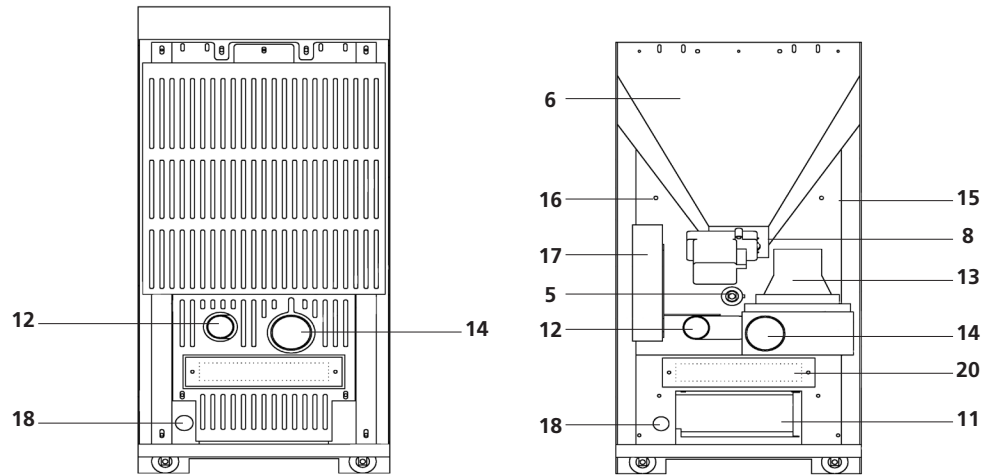
- 1 - Front door of fireplace
- 2 - Handle
- 3 - Combustion chamber
- 4 - Crucible
- 5 - Electrical ignition resistance
- 6 - Pellet tank
- 7 - Pellet feed screw
- 8 - Pellet feed screw motor
- 9 - Pellet feed line
- 10 - Control panel
- 11 - Tangential convection motor
- 12 - Combustion air intake pipe
- 13 - Flue gas exhauster motor
- 14 - Flue gas exhaust pipe
- 15 - Control probe
- 16 - Manual reset thermostat
- 17 - Electronics board
- 18 - Mains power supply cable input
- 19 - Ash box
- 20 - Micro-dust box

DESCRIPTIONS

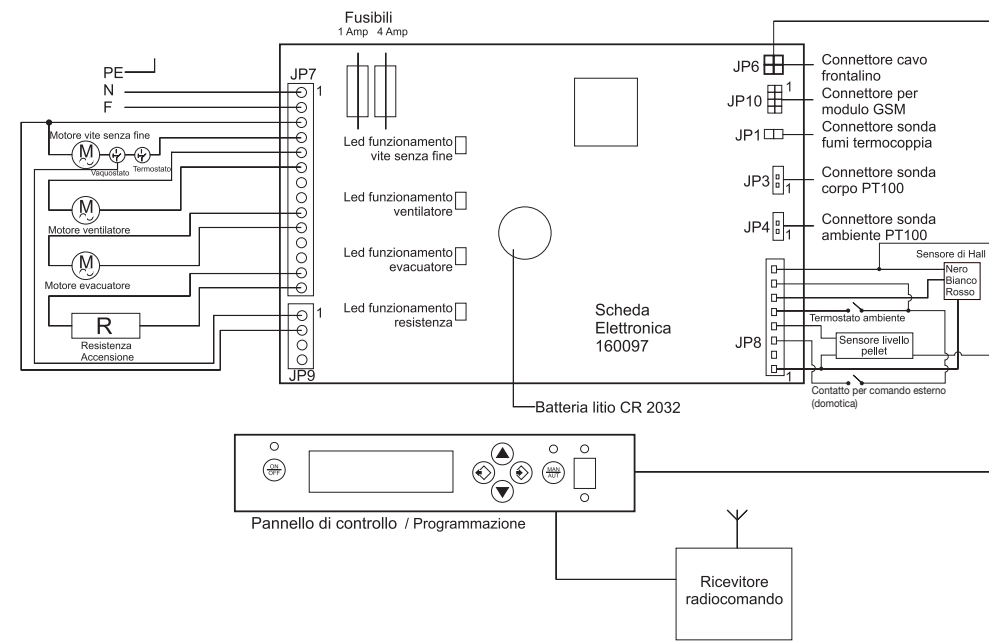
- 1 - Porte antérieure foyer
- 2 - Poignée
- 3 - Chambre de combustion
- 4 - Creuset
- 5 - Résistance électrique d'allumage
- 6 - Réservoir pellet
- 7 - Vis sans fin de chargement des pellets
- 8 - Moteur vis sans fin de chargement des pellets
- 9 - Conduit d'alimentation des pellets
- 10 - Tableau des commandes
- 11 - Moteur tangentiel de convection
- 12 - Tube d'aspiration air comburant
- 13 - Moteur d'évacuation fumées
- 14 - Tuyau d'expulsion fumées
- 15 - Sonde de contrôle
- 16 - Thermostat à réarmement manuel
- 17 - Carte électronique
- 18 - Entrée câble d'alimentation réseau
- 19 - Dépôt ramasse-cendres
- 20 - Dépôt micro-poussières

BESCHREIBUNGEN

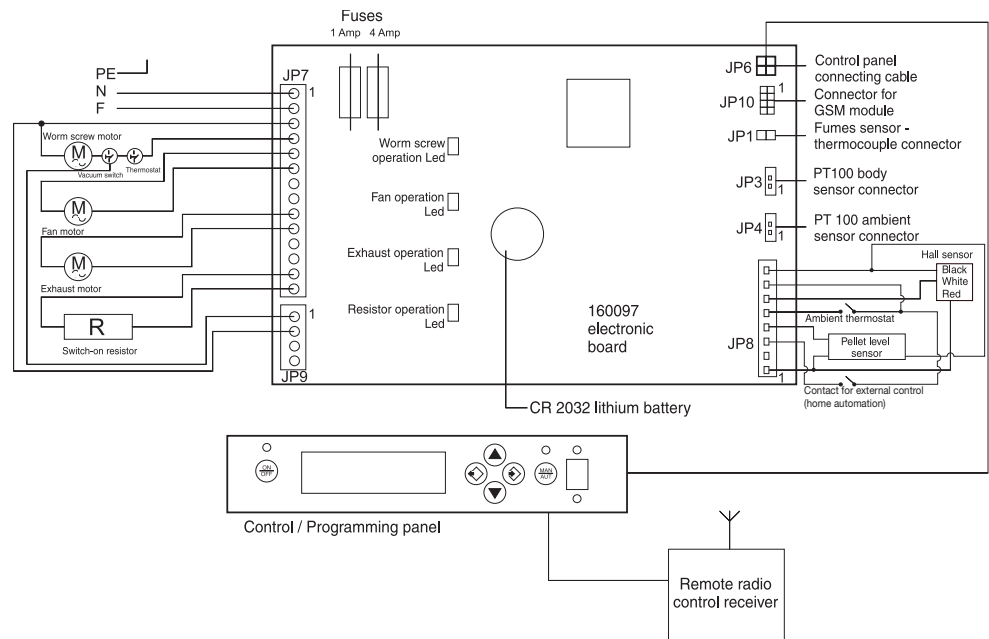
- 1 - Feuerraumtür
- 2 - Griff
- 3 - Brennkammer
- 4 - Brennschale
- 5 - Zünder
- 6 - Pelletbehälter
- 7 - Pelletförderschnecke
- 8 - Motor der Pelletförderschnecke
- 9 - Pelletförderkanal
- 10 - Bedienfeld
- 11 - Konvektionsmotor
- 12 - Verbrennungsluft-Ansaugleitung
- 13 - Rauchabzugsmotor
- 14 - Rauchabzugsrohr
- 15 - Kontrollsensor
- 16 - Thermostat
- 17 - Elektronische Karte
- 18 - Eingang Netzkabel
- 19 - Aschewanne
- 20 - Feinstaubwanne



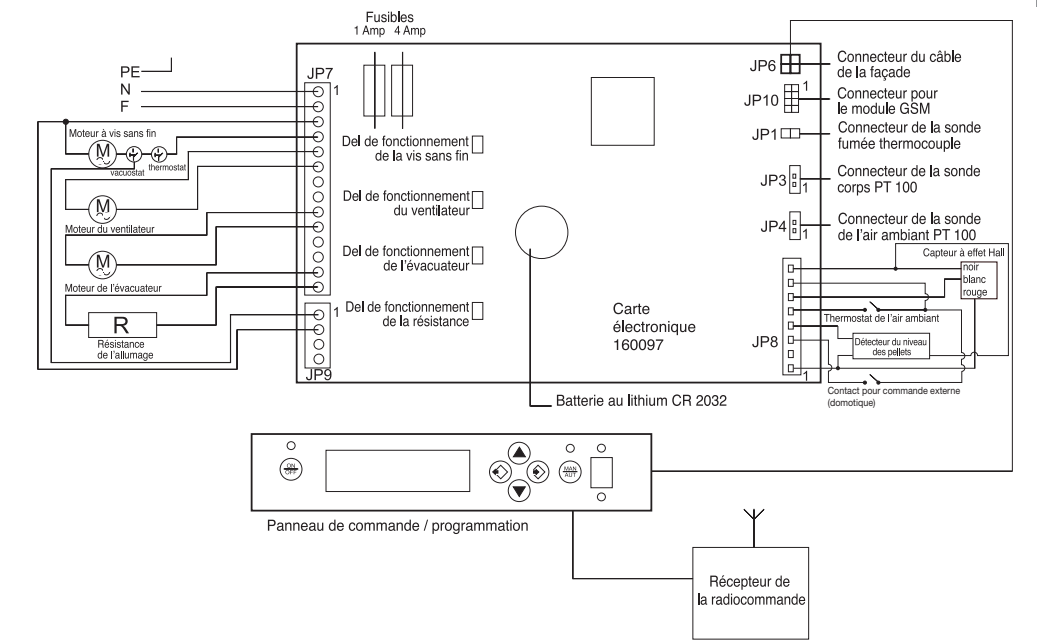
SCHEMA ELETTRICO



ELECTRICAL DIAGRAM



SCHEMA ÉLECTRIQUE



SCHALTPLAN

